

# Carrollton Avenue Reformed Church

FORTY-FOURTH STREET AND CARROLLTON AVENUE

INDIANAPOLIS, INDIANA

CHURCH PHONE, HUMBOLDT 5813

Mail d. 4-1932.

Prof. D. Karl Barth, D.D.  
Bonn a. Rhein,  
Deutschland.

Ehrwuerdiger und Geehrter D. Barth:

Ich habe biss yetzt noch keine Antwort bekommen betreffend meiner Brief von vor vier Wochen zurueck. Sie sind sehr beschaeftigt dass bin ich sicher! Ich habe einen Brief bekommen von Chr. Kaiser Verlag und sie schreiben betreffend die Uebersetzung des Predigt-Buches KOMM SCHOEPPER GEIST dass Ihr Angebot halten. So bald die Uebersetzung von Ihnen genehmigt ist werden Sie den endgueltigen Vertrag abschliessen, wenn der Verleger in Amerika einverstanden ist. Professor Pauck, Dr. Horton, Dr. Karl Ernst, Dr. Richards und ich haben schon angefangen die Predigten zu uebersetzen, aber wir erwarten einen Wort von Ihnen das die Arbeit vorangehen soll so dass es nicht umsonst ist!

Ich war vor Gestern in Chicago und habe mit Professor Pauck und Dr. Horton gesprochen darueber. THE PILGRIM PRESS, Verleger der Dr. Horton seine Uebersetzung Ihres Wort Gottes, moechte die Predigten gern herausgeben. Aber Dr. Horton sagte wir werden den besten und beruehmtesten Verleger aussuchen, denn sie sind alle aengstlich das Buch herauszugeben. Denn es wird in England weiter verkauft als in Amerika- und Amerika erwartet Ihre Predigten, so viel als die von Dr. Thurneysen, denn sie wissen noch nicht von D. Thurneysen. Hoffentlich weder Sie Ihr Angebot nicht zurueckziehen!! Ich meine das ernstlich! Ich hoffe dass bis Juli werden die Predigten fertig sein und ich werde sie an Ihnen senden fuer Genehmigung. Dr. Horton hat mir versprochen dass er die Manuskript durchfuerhlich examinieren wird so dass das Englische recht leise fliessen. Wir werden frei uebersetzen so dass die Meinung durchstroemt. Das WORT GOTTES soll durchstrahlen. Deswegen ist es nicht einen Sache WER dieser oder yener Prediget uebersetzt hatt, sondern dass das Einzige durchbrechen kann. Ich binn ueberzeugt dass KOMM SCHOEPPER GEIST einen ganz andern Ton bringen wird in der Protestantismus Amerikas.

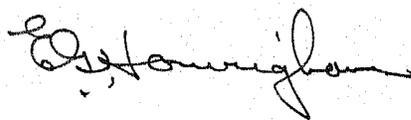
Das Leben ist interesant aber sehr beschaeftigt. Mein Buch wird herausgegeben im Herbst oder Winter. Ich habe hinzugefuegt und noch mehr! Das PROBLEM! Weil hier und da Zeichen einer Rueckkehr des Volkes zu Gott sich zeigt, denke ich doch dass wir noch nicht weit genug gegangen haben am Wege der Demut und Busse. Und die geistliche Gesundheit kommt nicht heilend zurueck biss wir

ernstlich durchgehen. Die oekonomische Lage ist sehr unsicher. Aber unser Gott schafft noch; dare aus dieser Chaos vieler Sovereignitaeten der Einzige kommen muss! Dass glaube ich fest. Und die Kirche kann Leiter sein, wenn Sie den demuetigen Geist hatt so dass Gott durch Sie in die Welt hineinziehen kann! Dass ist unser Arbeit, denn die Busze ist die hoechste Energie die man fuer Gott leisten kann.

Wir hofften nach Bonn zu reizen diesen Sommer, aber es geht nicht. Aber wir werden naechsten Mai kommen. Frau. H. und ich werden fuenf Wochen auf der Reise sein. Eine Woche oder so moechten wir verweilen in Bonn. Nicht zu studiern, bloss die Atmosphere einzuatmen! Und ich werde es eine grosse Ehre und Freude ansehen wenn wir Ihnen persoenlich gruessen und kennen lehren darf! Was uns im Wege steht ist die gefaehrliche Lage der oekonomische Situation in Amerika. Was einer gespahrt hatt kann bis naechstes Jahr nichts wert sein, oder halb so viel. Aber dass muss man auch ernten!

Wenn Sie etwas zu sagen haben betreffend dieser Uebersetzung, sollten Sie ganz frei schreiben, denn es ist nicht eine Sache die Menschen betrifft, aber eine Sache Gottes. r. Richards hatt mir kuertzlich geschrieben dass KOMM SCHOEPPERER GEIST gerade das rechte Buch den Amerikaner vorzustellen ist. Dass es jetzt die Zeit ist, das Wort Gottes in die Welt hineinzu sprechen. Ich denke er hatt recht. Und ich hoffe dass nichts im Wege steht diese Erlaubniss noch mal zu geben.

Mit freundlichem Gruss und mit besten Wuenschen.



N.B. Wieder muss ich um Entschuldigung bitten! Das Deutsche ist mir sehr schwer, und ich binn bewusst dass vielge in diesem Brief ungrammatisch ist und in sehr schlechtes!! Deutsch.

Noch dieses- Kommen Sie nach Amerika wenn die Gelegenheit vorhanden ist. Wir werden Ihnen aushelfen!! Das Englische ist nicht so schwer. Und sie werden einen Impakt machen auf besonders den jungen Pastoren. Wirklich, ich merke dass Karl Barth besser bekannt ist als wie ein Jahr zurueck, und dass mehrere Ihnen verstehen als wie zuvor. Ich moechte so viel schreiben, aber Deutsch!!!

In English-If you were to come to America you would find a responsive audience. While there are some ardent opposers to any return of the objectivity of God, yet the tide is rapidly turning. And there are plenty of us who could help you translate your messages into English even as you speak. REMEMBER THE YOUNGER BARTHIANS IN AMERICA-AMONG WHOM I HAVE BEEN BRANDED AS A LEADER-ARE A FORCE TO BE RECKONED WITH! And gradually the theological world is having to listen to what they have to say! It is going to be a struggle, especially in America where the individualism has gone mad. But the tide is turning. It is our task by hard thinking and repentant living to clear the wilderness of these relativities that have been taking the place of the Absolute. Again, trust that you will still grant us your permission to translate KOMM SCHOEPPERER GEIST. It will be widely read and have a wide sale. And I hope I can edit it so that it will be the kind of translation you will approve and that will best convey to America the WORD, that God has placed in your heart to speak to the world! God's richest blessings!!